

UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI MILANO

Procedura di valutazione per la chiamata a professore di I fascia da ricoprire ai sensi dell'art. 24, comma 6, della Legge n. 240/2010 per il settore concorsuale 10/H1 - Lingua, Letteratura e Cultura Francese
(settore scientifico-disciplinare L-LIN/03 - Letteratura Francese
presso il Dipartimento di Lingue e Letterature straniere, Codice concorso 4593

Alessandra Preda CURRICULUM VITAE

INFORMAZIONI PERSONALI

COGNOME	PREDA
NOME	ALESSANDRA
DATA DI NASCITA	16 MARZO 1964

POSIZIONE ATTUALE

Professore associato confermato di Letteratura Francese (L-Lin/03) presso il Dipartimento di Lingue e Letterature straniere dell'Università degli Studi di Milano

TITOLI DI STUDIO E PROFESSIONALI

10.01.2020 Abilitazione scientifica nazionale alle funzioni di professore di prima fascia nel settore concorsuale 10/H1 (ssd L-LIN/03)

20.12. 2013 Abilitazione scientifica nazionale alle funzioni di professore di prima fascia nel settore concorsuale 10/H1 (ssd L-LIN/03)

1. 03. 2005 Professore associato di Letteratura Francese (L-Lin/03) presso il Dipartimento di Lingue e Letterature straniere dell'Università degli Studi di Milano

1. 7. 1995 Ricercatore di Letteratura Francese presso la Sezione di Francese del Dipartimento di Scienze del Linguaggio e Letterature straniere comparate dell'Università degli Studi di Milano

1.12.1993 - 31.10.1994 Borsa di Studio di 'Perfezionamento all'estero', Bordeaux, Université Michel de Montaigne

2.7.1993 Titolo di Dottore di Ricerca in Francesistica (V ciclo) presso la Facoltà di Lettere e Filosofia dell'Università degli Studi di Milano, con una tesi dal titolo *Alle origini della commedia seicentesca francese: contributi italiani*. (tutor : prof. Enea Balmas)

5.10.1992 Abilitazione all'insegnamento nella scuola secondaria, Lingua e Civiltà francese, Provveditorato agli Studi di Milano.

21.02.1989 Laurea in Lingue e Letterature Straniere Moderne presso la Facoltà di Lettere e Filosofia dell'Università degli Studi di Milano.

Relatore : prof. Enea Balmas. 110/110 e lode.

Luglio 1983 Diploma di Maturità classica Votazione 60/60

Liceo classico Cesare Beccaria di Milano

ATTIVITA' DIDATTICA

1996 - 1999

- esercitazioni di Letteratura Francese del Cinquecento con analisi di testi, tracce di storia letteraria e percorsi critici, per gli studenti del IV anno di Lingua e Letteratura francese (corso di laurea in Lingue) 40 ore

- esercitazioni di critica letteraria francese per il Corso annuale di Lingua e Letteratura francese (corso di laurea in Lettere, Storia, Filosofia) 40 ore

2000 - 2012

- Titolare del corso di Letteratura Francese III - Laurea Triennale (60 ore, 9 CFU) per gli studenti del corso di laurea in Lingue e Letterature straniere. Corso dedicato alla riflessione critica sulla Letteratura francese del Cinquecento e del Seicento.

- Titolare di due moduli del corso di Letteratura Francese - Laurea Magistrale (40 ore, 6 CFU) per gli studenti del corso di laurea in Lingue e Letterature straniere. Corso in lingua francese dedicato alla riflessione sulla Letteratura francese del XX secolo.

2013 - 2021 in corso

- Titolare del Corso di Letteratura Francese III – Laurea Triennale (60 ore, 9 CFU), per gli studenti del corso di Laurea in Lingue e Letterature straniere

Ultimi corsi:

2020/21 *L'émergence littéraire des femmes: de la Renaissance lyonnaise à la cour de Louis XIV*

2019/20 *Conquête, désir et volupté: le thème d'amour de Ronsard à La Fontaine*

2018/19 *Baroque et classicisme: continuité et rupture*

2017/18 *Dames de lettres, Dames de cour, Reines en scène: l'éclat 'obscur' des femmes, entre la Renaissance et le Classicisme*

2016/17 *L'imitation et l'écart: créer au XVIème et XVIIème siècle*

2015/16 *Le mythe au miroir de la Renaissance au XXème siècle*

- Titolare del Corso di Letteratura Francese annuale (60 ore, 9 CFU) per gli studenti del corso di Laurea in Lettere moderne, Scienze filosofiche, Scienze della musica e dello spettacolo, Scienze umanistiche per la comunicazione (Triennale e Magistrale)

Ultimi corsi:

2020/21 *Il fragile compimento: il romanzo di formazione nella narrativa francese*

2019/20 *La norma e lo scarto: classicismi inquieti nelle lettere francesi*

2018/19 *Poetiche urbane: Roma e Parigi nelle lettere francesi*

2017/18 *Riscritture mitiche: imitazione, scarto, sovversione*

2016/17 *Forme del ridere: polisemia del comico nelle lettere francesi*

2015/16 *Variazioni sul racconto: La Fontaine, Flaubert e Tournier*

Dal 2002 al 2008

Titolare di un modulo all'interno del corso SILSIS-MI di *Didattica della Letteratura francese*.

ESAMI

Per il 2020

Letteratura francese 247 verbalizzati
Letteratura francese 3 179 verbalizzati

ELABORATI TRIENNALI e TESI MAGISTRALI

Argomenti: la letteratura francese dal Rinascimento al Classicismo; riscritture del mito; la comicità teatrale e il tema del riso in genere;

In collaborazione con i docenti di lettere: la ricezione italiana di autori francesi, la critica d'autore, La critica d'arte in Francia, i poeti italiani del Novecento lettori e traduttori della letteratura francese, traduzioni d'autore in genere; romanzo di formazione.

Per l'a.a. 2019-2020 :

Luglio

Giulia Duse, *Bajazet* di Jean Racine: la seduzione tragica del serraglio
Giulia Calzighetti, *Adonis* di Pierre de Ronsard.

Ottobre :

Alba Amoroso, *La Médée* di Corneille. La magia di una *méchante* in scena
Carlotta Ficarra, Il comico assoluto: il paradosso del riso in Baudelaire
Giorgia Sudati: Oltre il surrealismo: *Zazie dans le métro* di Raymond Queneau
Sara Benedetta Mazzilli, *Les Amours de Psyché et de Cupidon* di La Fontaine: un'educazione alla lettura
Rachele Richini, *L'Antigone* di Jean Rotrou: il sentimento al centro della scena tragica

Dicembre :

Simone Feneri, *Le Peintre de la vie moderne*: la prosa d'arte di Charles Baudelaire
Stefano Coldioli, *La forbicina di Parco Lussemburgo* MAGISTRALE
Giorgia Cori , Da Corneille a Racine il destino tragico di Berenice
Viviana Mazzola, *Il voyage en Limousin* di La Fontaine, un viaggio fra generi e forme

Aprile :

Alice Bandini, *Notre-Dame de Paris* di Victor Hugo: una cattedrale come personaggio
Caterina Puncioni, Paternità e adolescenza: l'*Œdipe* di André Gide
Chiara Pifano, Jean Rotrou e la commedia di devozione: un'analisi de *Le Véritable Saint-Genest*
Elisa Riva, *Les intermittences du coeur*: liturgia e Leitmotiv della memoria nella narrativa italiana primonovecentesca.
La critica di De Benedetti e i racconti solariani. MAGISTRALE
Tatiana Testoni, Due cicli di romanzi per l'infanzia di Lucien Biart MAGISTRALE

DOTTORATO

2000-2010 membro del Collegio Docenti del Dottorato di ricerca in francesistica (della Scuola dottorale *Humanae Litterae*, Università degli Studi di Milano)

2010-2013 membro del Collegio Docenti del Dottorato di ricerca in Lingue, Letterature e Culture straniere

novembre 2013 in corso membro del Collegio Docenti del Dottorato di Studi linguistici, letterari e interculturali in ambito europeo ed extra-europeo

DIDATTICA DOTTORATO

Febbraio 2003 Lezione frontale (2 ore) *La Nouvelle à la Renaissance et la nourriture*

Marzo 2005 Lezioni frontale (2 ore) *La poésie au féminin: le cas de Pernette du Guillet*

Marzo 2007	Lezione frontale (2 ore) <i>L'exil à Genève au XVI^e siècle</i>
Novembre 2008	Seminario (6 ore) <i>Éditer aujourd'hui les Essais de Montaigne</i>
Febbraio 2010	Lezione frontale (2 ore) <i>Figures du tragique sur la scène française de la Renaissance</i>
Aprile 2014	Seminario, ciclo di visite (6 ore). <i>L'Ambrosiana, la Braidense la Sormani 'al nostro servizio'.</i>
Marzo 2015	Lezione frontale (2 ore). <i>Stampare la scena, il caso del Candelaio in Francia</i>
Febbraio 2018	Lezione frontale (2 ore) <i>Scrivere tra i versi altrui: esempi di lettura creativa nel Cinquecento francese</i>
Aprile 2020	Lezione frontale in remoto (2 ore) <i>Letteratura e cura: l'interesse di alcune recenti pubblicazioni su letteratura e medicina</i>

Dal 2013 al 2017 TUTOR della tesi di Dottorato di Ricerca in Lingue, Letterature e Culture Straniere dell'Università degli Studi di Milano della dott.ssa Céline Lombi, in co-tutela con l'Université de Reims-Champagne (co-tutor prof. Jean Balsamo).

Titolo della tesi: *Lecture du comique chez le champenois Pierre de Larivey et les auteurs français de la fin du XVI^e siècle: le renouveau de la comédie et ses modèles italiens.* (soutenance 15 décembre 2017)

Dal 2016 - 2018 TUTOR della tesi di Dottorato di Ricerca in Studi linguistici, letterari e interculturali in ambito europeo ed extra-europeo dell'Università degli Studi di Milano della dott.ssa Marina Agnelli, in co-tutela con l'Université de Lille (co-tutor prof. Marie-Claire Thomine).

Titolo della tesi: *Le livre dans le livre. Écrire la lecture dans la narration française du XVI^e siècle.* Sospesa al II anno per motivi di salute della dottoranda

Aprile 2004 - membro della commissione d'esame per il titolo di Dottore in Francesistica di Sarah Biandrati, (Università degli Studi di Torino, XVI ciclo) con una discussione sulla tesi dal titolo, *La parodia del teatro tragico classico nel primo Settecento francese*, tutor prof. Dario Cecchetti

Settembre 2016: membro della Commissione di selezione del Dottorato di Ricerca in Studi linguistici, letterari e interculturali in ambito europeo ed extra-europeo (Università degli Studi di Milano) ciclo XXXI

Maggio 2017 - membro Jury de Thèse di Maurizio Busca (Università degli Studi di Torino in co-tutela con Université Jean Moulin de Lyon 3) per la discussione sulla tesi dal titolo *Ovide et le théâtre tragique français des XVI^e et XVII^e siècles*, (soutenance 15 mai 2017)

Maggio 2018 - membro Jury de Thèse di Sara Elisa Riva (Université de Fribourg-Suisse in co-tutela con l'Università degli Studi di Milano) per la discussione sulla tesi dal titolo *La ricezione di Marcel Proust in Italia tra gli anni dieci e trenta del Novecento. La critica, la narrativa solariana, la poesia di Montale*, (soutenance 15 mai 2018)

Dal 2017- *École doctorale* de l'Université de Lille Charles de Gaulle
Partecipazione come *membre étranger* al *SÉMINAIRE DOCTORAL ALITHILA/ CECILLE. Séminaire 2016-2017 Le miroir des passions. Représentations, réception (XVIe-XVIIIe siècles)*.
Organizzazione Terzième séance *Le miroir des passions. Émotions des lecteurs et spectateurs*
12 maggio 2017 (Université de Lille Charles de Gaulle, Maison de la recherche Salle FO.13).
Intervento seminariale : *La juste colère. Autour de la Médée de Jean de la Pérouse*

12 dicembre 2018 *SÉMINAIRE DOCTORAL ALITHILA/CECILLE* Université de Lille Charles de Gaulle
Partecipazione ai lavori di programmazione

ATTIVITÀ DI REFEREE/ VALUTATORE NAZIONALE E INTERNAZIONALE

Attività di referee (blind review) per le riviste scientifiche:

Les Cahiers de Recherches Médiévales et Humanistes
Littératures classiques
Il Confronto letterario
Studi di Letteratura Francese
Altre Modernità
La Torre di Babele

Valutatore per la VQR per gli anni 2004-2010

INCARICHI ISTITUZIONALI

2004 - 2014 *TUTOR* per l'orientamento degli studenti del Corso di Laurea in Lingue e Letterature straniere, laurea triennale

Ottobre 2000 membro della Commissione per un posto di Ricercatore di letteratura Francese (settore scientifico disciplinare L-Lin/03 presso la Facoltà di Lingue e Letterature straniere dell'Università Cattolica di Milano)

Luglio 2004 membro della Commissione per un posto di Ricercatore di Letteratura Francese (settore scientifico-disciplinare L-LIN/03) presso la Facoltà di Lingue e Letterature Straniere dell'Università degli Studi di Bari

Gennaio/Febbraio 2019 membro della Commissione per l'attribuzione di un Assegno di tipo A, Università degli Studi di Milano, Dipartimento di Lingue e Letterature straniere, Francesistica

Aprile/Maggio 2019 membro della Commissione per il Rapporto di Riesame ciclico del Corso di Studi di Lingue e Letterature straniere

Gennaio 2020 membro della Commissione di selezione dei candidati allo svolgimento di un soggiorno di studio in Canada, anno accademico 2020-2021

2011 in corso membro della Commissione Mobilità Internazionale, selezione Erasmus + per l'area francofona.

2011 in corso Referente Delegato Unimi per i seguenti scambi Erasmus+:
Université Catholique de Louvain;
Université Charles de Gaulle - Lille;
Université de Limoges;
Université de Poitiers;
Université de Reims Champagne Ardenne;
Université François Rabelais - Tours;
University of Münster (dal 2017)
Université Michel de Montaigne - Bordeaux (dal 2018)

Gennaio 2018 delegato del Direttore di Dipartimento nella sotto-commissione giudicatrice per il conferimento di assegno di ricerca finanziato da Prin, per la linea di ricerca 017 - *Atlanti letterari: forme, movimenti, trasformazioni*

Dal 2019 in corso membro del Consiglio di indirizzo di *APICE*, (Archivi della Parola, dell'Immagine e della Comunicazione). Il Centro APICE dell'Università degli Studi di Milano ha come obiettivo di raccogliere, conservare e valorizzare collezioni bibliografiche e archivistiche di fondamentale importanza per lo studio della letteratura, dell'arte e dell'editoria moderna e contemporanea.

Settembre 2019 in corso componente della commissione di Garanzia per la procedura di assegnazione degli assegni di ricerca

Assegni di ricerca 2019

Presidente della sotto-commissione giudicatrice per la valutazione dei titoli, del curriculum scientifico professionale e dei progetti di ricerca presentati dai candidati per le **linee di ricerca** relative al bando per il conferimento di assegni di ricerca, finanziati dall'Università degli Studi di Milano, sotto indicate:

- 032 Il paesaggio linguistico milanese come espressione del nuovo multilinguismo

DIPARTIMENTO DI SCIENZE DELLA MEDIAZIONE LINGUISTICA E DI STUDI INTERCULTURALI

- 042 Autografi e archivi di letterati italiani del Rinascimento

DIPARTIMENTO DI STUDI LETTERARI, FILOLOGICI E LINGUISTICI

-043 Divinità e animali nell'induismo classico. Funzioni, valenze e lessico agli esordi di figure teriantropiche

DIPARTIMENTO DI STUDI LETTERARI, FILOLOGICI E LINGUISTICI

Assegni di ricerca 2020 Settembre

-001 Suono, testo, (ri)mediazione nello studio delle performance musicali

DIPARTIMENTO DI BENI CULTURALI

-020 Ricerca acquisizionale (russo L2) con corpora di apprendenti

DIPARTIMENTO DI SCIENZE DELLA MEDIAZIONE LINGUISTICA E DI STUDI INTERCULTURALI

-027 Economie della produzione seriale nella Grecia di età ellenistico-romana

DIPARTIMENTO DI STUDI LETTERARI, FILOLOGICI E LINGUISTICI

-028 L'evoluzione della poesia neoclassica in Italia dal Parini all'epoca napoleonica

DIPARTIMENTO DI STUDI LETTERARI, FILOLOGICI E LINGUISTICI

-029 Scrittura politica e morale nella Roma tardo-repubblicana e imperiale: un lessico letterario

DIPARTIMENTO DI STUDI LETTERARI, FILOLOGICI E LINGUISTICI

Assegni di ricerca 2020 Dicembre

-001 Arte, architettura e topografia dei monasteri nell'alto Medioevo

DIPARTIMENTO DI BENI CULTURALI

-002 Comunità e natura in Africa a Sud del Sahara

DIPARTIMENTO DI BENI CULTURALI E AMBIENTALI

-003 Modelli di occupazione e uso del territorio, sistemi insediativi e reti di scambio nelle età dei metalli dell'Italia settentrionale

DIPARTIMENTO DI BENI CULTURALI E AMBIENTALI

-021 Nuovi interpreti del Brasile: critica, teoria, letteratura

DIPARTIMENTO DI LINGUE E LETTERATURE STRANIERE MODERNE
-020 La letteratura francese tradotta in italiano: editori e lettori
DIPARTIMENTO DI LINGUE E LETTERATURE STRANIERE MODERNE
-044 Divulgazione del discorso politico in Cina: generi, intertestualità e frames su Internet
DIPARTIMENTO DI SCIENZE DELLA MEDIAZIONE LINGUISTICA E DI STUDI INTERCULTURALI

Dal 2020 in corso MEMBRO DELLA GIUNTA del Collegio Docenti del Dottorato di Studi linguistici, letterari e interculturali in ambito europeo ed extra-europeo

PARTECIPAZIONE A ENTI E GRUPPI DI RICERCA (ITALIANI E INTERNAZIONALI) E A COMITATI DI RIVISTE

Membro SUSLLF, Società Universitaria per lo Studio della Lingua e della Letteratura francese

Membro della *Renaissance Society of America*

Membro della *Société Française d'Études du Seizième Siècle*

Dal 2005 al 2006 membro del progetto di costituzione della BEIC (Biblioteca Europea di Informazione e Cultura) di Milano.

Dal 2012 membro del comitato scientifico della rivista internazionale *Littératures classiques*

Dal 2012 membro del comitato direttivo della rivista europea *Studi di Letteratura Francese*

Dal 2014 al 2017 membro del progetto di ricerca internazionale EDITEF (édition italienne espace francophone, coordinato da Chiara Lastraioli (Centre d'Études Supérieures de la Renaissance, Tours) concernente 'Le livre italien dans l'espace francophone à la première modernité'

Dal 2014 Direttrice dei *SEMINARI BALMAS, Letteratura e Immaginario, Lingua e Testo*, Convegni internazionali e interdisciplinari, organizzati dalla sezione di Francesistica, presso il Palazzo Feltrinelli di Gargnano (BS) con il sostegno dell'Università degli Studi di Milano.

Dal 2017 membro del *Séminaire Approches Interdisciplinaires et Internationales de la Lecture* dell'Université Champagne-Ardenne di Reims.

Dal 2018 in corso COORDINATRICE del Centro di Ricerca Coordinata dell'Università degli Studi di Milano dal titolo *Leggo, dunque sono*, un progetto triennale interdipartimentale

Il Centro coordina ricerche scientifiche di carattere interdisciplinare volte a riconoscere i tratti più significativi del legame tra la lettura e la formazione della persona: *leggo dunque sono* esprime una tradizione e una realtà culturale che la società contemporanea sembra in parte sottovalutare. Gli obiettivi previsti propongono una ricerca articolata in più direzioni, fra le quali: il reperimento di fonti primarie (corrispondenze, memorie) volte a ricostruire le identità e le pratiche di lettura delle diverse comunità di lettori nel contesto europeo; lo studio di cataloghi librari, postille, commentari, l'analisi delle rappresentazioni della lettura nei testi letterari e nelle fonti iconografiche; l'evoluzione delle forme editoriali e delle pratiche di lettura, in relazione alle istituzioni socio-culturali all'interno delle quali la lettura è organizzata e mediata.

PARTECIPAZIONE A PROGETTI FINANZIATI

PUR 2005 «Approcci alla traduzione in lingua francese XV-XX secolo: tra adeguamento linguistico e appropriazione culturale»

PUR 2006 «Ricezione e trasmissione di testi in Francia e nei paesi francofoni dal XV al XVIII secolo. Approcci linguistici, filologici, letterari»

PUR 2007 «Pluridimensionalità dei testi: approccio filologico, linguistico, letterario, ad opere francesi dal XV secolo ad oggi»

PUR 2008 «Testi & contesti : problemi di trasmissione e ricezione di opere in lingua francese»

PUR 2009 «Mito. Aspetti dell'intertestualità in opere francesi e francofone : approcci linguistici, filologici, letterari»

2015/2016 partecipazione al progetto di ricerca (Linea 2 – Azione A) dal titolo: *Libri, letture e lettori. La lettura di testi letterari e la formazione della persona nella cultura europea dal Medioevo all'Età contemporanea* (proponente Raffaella Vassena),

2016/2017 partecipazione al progetto di ricerca (Linea 2 – Azione A) dal titolo *Libri, letture e lettori. La lettura come pratica culturale nel contesto europeo dal Medioevo all'Età contemporanea* (proponente Raffaella Vassena),

2017/2018 proponente Alessandra Preda del progetto di ricerca (Linea 2-Azione A) dal titolo *Libri, letture e lettori. La lettura come pratica culturale nel contesto europeo dal Medioevo all'Età contemporanea*

2018/2019 proponente Alessandra Preda del progetto di ricerca (Linea 2-Azione A) dal titolo *Libri, letture e lettori. La lettura come pratica culturale nel contesto europeo dal Medioevo all'Età contemporanea*

2019/2020 proponente Alessandra Preda del progetto di ricerca (Linea 2-Azione A) dal titolo *Libri, letture e lettori. La lettura come pratica culturale nel contesto europeo dal Medioevo all'Età contemporanea*

2020/2021 partecipazione al progetto di ricerca (Linea 2-Azione A) dal titolo *Letterature in contatto: testi, immagini e idee in movimento tra "centro" e "periferia" europea dal Medioevo all'Età moderna*. (proponente Maria Grazia Bartolini)

La pubblicazione del volume *Histoire de la Mapped-monde Nouvelle Papistique de Jean-Baptiste Trento et Pierre Eskrich*, éd. critique par Frank Lestringant e Alessandra Preda, presso l'editore DROZ di Ginevra, è stato finanziato da:

Centre National du Livre (Ministère de la culture)

Centre de Recherche sur la création littéraire en France au XVI^e siècle de l'École doctorale III
Conseil scientifique de l'Université Paris-Sorbonne

(come da frontespizio-verso del volume)

La realizzazione della giornata di studio, *Il sale della critica, A monte di La Fontaine* (9 ottobre 2013), organizzata da Alessandra Preda e Maria Giulia Longhi, è stata finanziata da ITALKALI società italiana di sali alcaici
importo 5000 euro

2019- 2021 *Il mito in lettere: come leggere l'incanto che resiste al tempo*

Incontri nel comune di Monza Brianza e Lecco per la divulgazione della lettura letteraria, progetto proposto da Alessandra Preda come coordinatrice del Centro di Ricerca Coordinata d'Ateneo *Leggo dunque sono* è finanziato da Nuova Assi.-Fin, (Assicurazioni ALLIANZ)

importo 5000 euro

BORSE E PREMI

DICEMBRE 1993

Vincitrice della Borsa di Studio di 'Perfezionamento all'estero'
punteggio 100/100.

1.1.1993 - 31.10.1994 Bordeaux, Université Michel de Montaigne

APRILE 2008

Vincitrice del premio Saint-Vincent della SUSLLF (Società Universitaria per gli Studi di Lingua e Letteratura Francese) per il volume *Ilarità e tristezza. Percorsi francesi del Candelaio di Giordano Bruno (1582-1665)*, Milano, Led, 2007

ORGANIZZAZIONE CONVEGNI, GIORNATE DI STUDIO

(Università degli Studi di Milano)

18 novembre 2008, Università degli Studi di Milano, Sede, Crociera alta

Tavola rotonda, *Éditer aujourd'hui les Essais de Montaigne*, organizzata e coordinata da Alessandra Preda. Partecipano: Sergio Cappello e Jean Balsamo, curatore dell'edizione Michel de Montaigne, *Les Essais*, éd. par Jean Balsamo, Catherine Magnien et Michel Magnien, Paris, Gallimard, Bibliothèque de la Pléiade, 2007.

9 ottobre 2013 Università degli Studi di Milano, Sede, Crociera alta

Giornata Internazionale di Studi *Il sale della critica. A monte di La Fontaine*, Comitato scientifico e organizzativo: Maria Giulia Longhi e Alessandra Preda.

17-18 settembre 2014, Università degli Studi di Milano, Sala Napoleonica

Tradurre lo spirito. Scritture eterodosse italiane nel Cinquecento francese ed europeo Comitato scientifico e organizzativo: Monica Barsi, Daniela Mauri e Alessandra Preda. Convegno Internazionale di Studi organizzato con la collaborazione dei Seminari Balmas, del CESR (progetto EDITEF) dell'Université Jean-Moulin Lyon (progetto Babel) e del Do.Ri.F Università.

12 dicembre 2017, Università degli Studi di Milano, Sala Napoleonica

Leggere in Europa/ Reading in Europe (XVIII-XXI sec.) Convegno Internazionale e interdisciplinare, organizzato da APICE, Alessandra Preda presiede la seduta pomeridiana *Digital Humanities e lettura*

7 febbraio 2018, Università degli Studi di Milano, Sala Napoleonica

Della lettura: riflessioni d'autore, Seminario del Centro Apice (Archivi della Parola, dell'Immagine e della Comunicazione) organizzato e coordinato da Alessandra Preda e Eleonora Sparvoli - Partecipano Franca Bruera, Yasmina Melaouah, Caroline Patey, Alessandro Piperno, Damiano Rebecchini

25 novembre 2019 Università degli Studi di Milano, Sala Napoleonica

Il libro di una vita, Seminario del Centro Apice (Archivi della Parola, dell'Immagine e della Comunicazione) organizzato e coordinato da Alessandra Preda e Eleonora Sparvoli - Partecipano Stefano Genetti, Giorgio Macario e Antonio Troiano (La Lettura, Corriere della Sera)

23-26 novembre 2020 Università degli Studi di Milano. TEAMS

L'altra metà dell'editoria. Le professioniste del libro e della lettura nel Novecento.

Membro del comitato scientifico del Convegno, moderatore della seduta del 24 mattina.

24-25 novembre 2021 Università degli studi di Milano, Crociera Alta
La Fabbrica dei Classici: la Traduzione delle Letterature Straniere e l'editoria milanese (1950-2021)
Convegno annuale del Centro Apice (Archivi della Parola, dell'Immagine e della Comunicazione)
ORGANIZZAZIONE IN CORSO, Alessandra Preda e Nicoletta Vallorani

Seminari Balmas (presso Palazzo Feltrinelli di Gargnano, Università degli Studi di Milano)

Come membro del comitato scientifico e organizzativo

Le lectures/la lettura di Flaubert, 7-10 aprile 1999
'La cruelle douceur d'Artémis'. Il mito di Artemide-Diana nelle lettere francesi, 13-16 giugno 2001
Sauver Byzance de la barbarie du monde, 14-17 maggio 2003
Magia, gelosia, vendetta. Il mito di Medea nelle lettere francesi, 8-11 giugno 2005
Hélène de Troie dans les lettres françaises, 13-16 giugno 2007
La figure de Jacob dans les lettres françaises/ La figura di Giacobbe nelle lettere francesi, 10-13 giugno 2009
La figure de Jean-Baptiste dans les lettres françaises, 8-11 giugno 2011

Come direttrice

Les lieux de l'Enfer dans les lettres françaises, 12-15 giugno 2013
Le Cantique des cantiques dans les lettres française, 24-27 giugno 2015
Livres de chevet de Montaigne à Mitterrand, 15-17 giugno 2017
Il lettore per amico: strategie di complicità nella scrittura di finzione
(*'amis lecteurs qui ce livre lisez'*, Gargantua, Rabelais) 1-3 ottobre 2020 sospeso per Covid, tema riproposto per un volume in corso di pubblicazione (2021) presso la Collana del Dipartimento di Lingue e Letterature straniere moderne, Ledizioni, Di/segni

PARTECIPAZIONE A CONVEGNI E SEMINARI PRESSO ALTRI ATENEI

9-12 ottobre 1991 Verona-Mantova
Università di Verona, convegno internazionale
Dalla Tragedia rinascimentale alla Tragicommedia barocca,
Intervento: *Il 'teatro in scena' da Giovanni Della Porta a Jean Rotrou*

5-7 marzo 1992 Ferrara
Università degli Studi di Ferrara, convegno internazionale e interdisciplinare
Alla corte degli Estensi. Filosofia arte e cultura nei secoli XV e XVI
Intervento: *La peste astrologica tra Symphorien Champier e Giovanni Mainardi*

27-29 maggio 1993 Monopoli
Università degli Studi di Bari, convegno internazionale
Il Seicento francese oggi. Situazioni e prospettive della ricerca
Intervento: *Nuovi studi sulla commedia italiana e la commedia secentesca francese*

19-21 ottobre 1995 Verona
Università di Verona, convegno internazionale
La commedia dell'arte tra Cinque e Seicento in Francia e in Europa
Intervento: *L'Angelica di de' Fornaris e la sua traduzione francese*

29 novembre - 2 dicembre 1995 Reims

Université de Reims, colloque international et interdisciplinaire
Passer les Monts, Français en Italie-l'Italie en France (1494-1525)
Intervento : *La 'Conquête' de Giovanni Giorgio Alione*

21-24 luglio 1997 Chianciano-Pienza
Istituto F. Petrarca, convegno internazionale e interdisciplinare
Cultura e potere nel Rinascimento
Intervento: *I 'Mémoires' di Commynes*

19-20 giugno 1998 Reims
Université de Reims, colloque international
Philippe Desportes (1546-1606): un poète presque parfait entre Renaissance et Classicisme
Table ronde.

26-28 marzo 1999 Duke (North Caroline)
Duke University, colloque international
Étienne de la Boétie: sage révolutionnaire et poète périgourdin,
Intervento: *Les enjeux de la traduction de l'Arioste*

8- 10 marzo 2001 Chicago
University of Chicago/ Newberry Library, colloque international
Du spectateur au lecteur: imprimer la scène au XVIe et XVIIe siècles,
Intervento: *De la Commedia au Livre, du manuscrit à la comédie en prose: le parcours français du Candelaio de Giordano Bruno*

27 febbraio 2002 Reims
Université de Reims
Séminaire (dirigé par Jean Balsamo) *Lire à la Renaissance*
Intervento *La lecture créative de Claude Expilly*

19-20 ottobre 2006, Paris
Université Paris IV-Sorbonne,
Séminaire (dirigé par Frank Lestringant) *Italiens à Genève.*
2+2 heures *L'expérience de Jean-Baptiste Trento*

19 aprile 2007 Verona
Università di Verona convegno interdisciplinare
Giordano Bruno e la Francia
Intervento: *La prima traduzione francese del Candelaio*

23-24 aprile 2008 Firenze
Istituto Nazionale di Studi sul Rinascimento, Palazzo Strozzi.
Seminari coordinati dal prof. Michele Ciliberto
23 aprile (2 ore) *Il Candelaio in Francia - La pubblicazione e la circolazione del testo.*
24 aprile (2 ore) *Il Candelaio in Francia - Traduzioni e adattamenti del Seicento*

16-17 ottobre 2008 Vercelli
Università del Piemonte orientale, convegno internazionale e interdisciplinare,
Don Giovanni nelle riscritture francesi e francofone del Novecento
Intervento: *La carne dell'anima: il Don Juan di Joseph Delteil*

14-15 maggio 2009 Nice

Université de Nice Sophia Antipolis, colloque international

La douceur en littérature de l'Antiquité au XVIIe siècle

Intervento: *Les traités de savoir vivre et la douceur: le paradigme italien*

26-27 gennaio 2012 Tours

Centre d'Études Supérieures de la Renaissance, colloque international

Utopie, Consensus et libre arbitre (XIVe- XVIIe siècles): fais ce que voudras

Intervento: *La Tragédie du Roy Franc-Arbitre ou le paysage en ruine de l'Eglise romaine*

15 novembre 2012 Padova

Università degli Studi di Padova, seminario

Seminari di storia della lettura e della ricezione, tra Italia e Francia nel Cinquecento

2 ore *Scrivere tra i versi altrui, la lezione italiana nell'opera di Claude Expilly*

18-19 marzo 2015 Vercelli

Università del Piemonte orientale, convegno internazionale

La tragédie sainte en France à l'époque de la Renaissance

Intervento: *'Sichem Ravisseur' de François Perrin. Une mise en doute de la sainte violence*

28- 29 maggio 2015 Nancy

Université de la Lorraine, colloque international

Morales du poème à l'âge classique

Intervento: *La lyre du magistrat: la deuxième édition des 'Poèmes' de Claude Expilly (1624)*

25 novembre 2016 Roma

Institut Néerlandais de Rome, convegno internazionale

Théories et traductions des épithètes d'Homère en Europe à la Renaissance

Table ronde: présentation de projets en cours

10 febbraio 2017 Chambéry

Université de Savoie-Mont Blanc, colloque international

Entre l'Italie et la France : poètes et polygraphes à la Renaissance

Table ronde: projet Alamanni en France

22-25 marzo 2018 New Orleans

64th Annual Meeting of the Renaissance Society of America

con il sostegno della Société Française d'Étude du Seizième Siècle (SFDES)

Pannel *Le savoir italien sous les presses lyonnaises au XVIe siècle*

Intervento *De Lucca à Lyon, inquiétudes humanistes autour de la tranquillité de l'âme.*

11-12 aprile 2019 Budapest

Université Catholique Pazmany Peter, colloque international et interdisciplinaire

Le visage: altérité et représentations

Intervento: *Du peintre au poète: les visages de Laure et Cassandre au seuil du recueil poétique*

15 maggio 2019 Paris

Université Paris-Sorbonne, Salle des autorités de la Sorbonne

La Renaissance au Grand Large, Mélanges en l'honneur de Frank Lestringant

Table ronde

7 giugno 2019, Université de Reims

Presentazione di Jean Balsamo, *La parole de Montaigne. Littérature et humanisme civil dans les Essais*, Torino, Rosenberg et Sellier, 2019

2-4 aprile 2020 Philadelphia

66th Annual Meeting of the Renaissance Society of America

Pannel Lecture, marges, création

Intervento *La lecture créative de Claude Expilly*, accettato

Convegno sospeso per Covid

1-3 luglio 2021 Paris (Université Paris-Nanterre- Comédie Française- INHA)

Éloge du désordre. La pensée du théâtre de Christian Biet

Intervento: *Le miroir convexe: la contribution de Christian Biet aux Séminaires Balmas*

TERZA MISSIONE- PUBLIC ENGAGEMENT (ultimi 5 anni)

14 ottobre 2016

dialogo con Brigitte Jacques su *Elvire Jouvet 40*, tratto da *Molière e la commedia classica* di Louis Jouvet, presso il chiostro del Teatro Piccolo di Milano, in occasione dello spettacolo *Elvira*, regia di Toni Servillo, una coproduzione del Piccolo Teatro di Milano- Teatro d'Europa- Teatro Uniti

3 novembre 2016

'Oltre la scena', incontro animato da Alessandra Preda con Toni Servillo, Piccolo Teatro di Milano, dopo spettacolo.

19 aprile 2017 Università degli Studi di Milano, via Mercalli, aula M201

incontro con Federica Fracassi, Stefano Massini, intorno a *Louise et Renée* liberamente tratto da *Memorie di due giovani spose* di Honoré de Balzac, regia di Sonia Bergamaschi, Piccolo Teatro di Milano

17 novembre 2018, Università degli Studi di Milano, Sala Napoleonica

Bookcity, organizzazione e presentazione dell'incontro :

Il racconto come cura: l'efficacia della letteratura contro i mali del XXI secolo. Alessandra Preda e Eleonora Sparvoli dialogano con Alexandre Gefen intorno al suo volume *Réparer le monde: la littérature française face au XXIe siècle*, (Paris, José Corti, 2017)

14 dicembre 2018 Comune di Oggiono (Lecco)

Bisogna immaginare Sisifo felice, sala Assi.Fin, incontro pubblico per la divulgazione della lettura letteraria, patrocinato da ALLIANZ assicurazioni

Relatrice, Alessandra Preda

11 marzo 2019 Comune di Oggiono (Lecco)

Antigone o della scelta, sala Assi.Fin, incontro pubblico per la divulgazione della lettura letteraria, patrocinato da ALLIANZ assicurazioni

Relatrice Alessandra Preda

26 giugno 2019 Golf di Carimate (Co)

All'interno del progetto *Il mito in lettere: come leggere l'incanto che resiste al tempo*, incontro pubblico per la divulgazione della lettura letteraria, patrocinato da ALLIANZ assicurazioni

Il mito di Amore e Psiche,

Relatrice Alessandra Preda

13 ottobre 2019 Belgirate (VB)

Convegno di Introduzione all'Università, dal titolo "*Ho cercato me stesso. Non si cerca che questo.*" [Cesare Pavese], organizzato da Lista Aperta Obiettivo Studenti, patrocinato dall'Università degli Studi di Milano

Cosa, come e perché studiare. Riflessioni a partire dalla lettera di Gargantua (François Rabelais)

PRINCIPALI ARGOMENTI E INTERESSI DI RICERCA

- Rapporti culturali tra Italia e Francia durante il Cinquecento e la prima metà del Seicento: la circolazione di testi, traduzioni, adattamenti; la relazione tra gruppi di intellettuali, editori e committenti; la produzione francese di esuli italiani a Ginevra; la reciproca influenza di idee e forme letterarie.
- Fortuna dei miti classici nell'ambito della letteratura francese e, più in generale, della cultura rinascimentale.
- La lettura letteraria e la formazione della persona nell'Europa moderna.
- Montaigne, lettura e traduzione degli *Essais*
- La letteratura e la cura. *Medical Humanities*

PUBBLICAZIONI

Articoli in rivista, contributi in volume e atti di convegno

1. «L'opera bizzarra di Tommaso Garzoni e la traduzione di Gabriel Chappuys: un'ambigua demistificazione della pazzia», in *Studi di Letteratura francese*, XIX, 1991, pp. 185-194, ISBN 8822239644
2. «Tra desiderio, nostalgia ed esperienza: la terra di Florida attraverso la relazione del capitano Jean Ribault», in *La scoperta dell'America e le lettere francesi, Quaderni di Acme* 16, 1992, pp. 87-107, ISBN 882050718
3. «Fra libertà e libertinismo: traduzioni francesi del *Candelaio* di Giordano Bruno», in *Franco-Italica*, 3, 1993, pp. 9-26, ISSN 11217189
4. «Il teatro in scena: dalla commedia di Giovan Battista Della Porta alla tragicommedia di Jean Rotrou», in *Dalla Tragedia rinascimentale alla Tragicommedia barocca*, a cura di Elio Mosele, Fasano, Schena, 1993, pp. 385-402, ISBN 8875146756
5. «La peste astrologica, ovvero il dibattito circa la "*Scienza dei cieli*" tra Symphorien Champier e Giovanni Mainardi», in *Ferrara e la Francia*, Ferrara, Università degli Studi, 1994, pp. 321-343
6. «I nuovi studi sulla commedia italiana tardo-cinquecentesca e la commedia seicentesca francese», in *Il Seicento francese oggi. Situazioni e prospettive della ricerca, Quaderni del Seicento francese*, Bari-Adriatica, Parigi-Nizet, 1995, pp. 276-293

7. «La fortuna di Giovan Battista Della Porta in Francia: la parabola del mago, l'ascesa del drammaturgo comico», in *Studi di filologia e letteratura francese in onore di Anna Maria Finoli*, Pisa, E.T.S., 1995, pp. 283-296, ISBN 88-7741-916-4
8. «Dalla scena alla porta: l'impossibile fuga del Don Juan di Michel de Ghelderode», in *Don Giovanni a più voci*, Milano, Cisalpino, 1996, pp. 127-143, ISBN 8820507889
9. «'Lector intende: lætaberis', l'*Asino d'oro* di Apuleio nel Rinascimento francese», in *Il romanzo nella Francia del Rinascimento: dall'eredità medievale all'Astrea*, Fasano, Schena, 1996, pp. 21-33, ISBN 88-7514-875-9
10. «L'Angelica di de' Fornaris: il testo di un *comédien*, la sua fortuna, la sua traduzione», in *La Commedia dell'Arte tra Cinquecento e Seicento in Francia e in Europa*, Fasano, Schena, 1997, pp. 193-206, ISBN 8875149623
11. «Pour les Français contre les Lombards: la Conquête de Giovan Giorgio Alione», in *Passer les Monts, Français en Italie-l'Italie en France (1494- 1525)*, actes du Xe Colloque de la Société du Seizième Siècle, réunis et publiés par Jean Balsamo, Paris, Champion, 1998, pp.197-211, ISBN 2852037971
12. «I *Mémoires* di Commynes: la cultura politica di un 'Gentilhomme sans lettre'», in *Cultura e Potere nel Rinascimento*, a cura di Luisa Secchi Tarugi, Firenze, Franco Cesati Editore, 1999, pp. 405-416, ISBN 8876670807
13. «L'*Histoire de la Mappe-Monde Papistique* de Jean-Baptiste Trento et ses sources italiennes», in *Bulletin de la Société de l'Histoire du Protestantisme Français*, 145, 1999, pp. 245-261, ISSN 1141054X
14. «Flaubert et son exemplaire des *Essais*: être et disparaître en suivant Montaigne», in *Le lecture/La lettura di Flaubert*, a cura di Liana Nissim, Milano, Cisalpino, 2000, pp. 99-120, ISBN 88-323-4587-1
15. «Le poète correcteur de ses œuvres: les deux éditions des *Poèmes* de C. Expilly», in *D'un siècle à l'autre. Littérature et société de 1590 à 1610*, sous la direction de Philippe Desan et Giovanni Dotoli, Fasano, Schena, 2001, pp. 153-188, ISBN 2902135041
16. «De la dislocation théâtrale: le *Candelaio* de Giordano Bruno et *Le Pédant joué* de Cyrano de Bergerac», in *Studi di Letteratura Francese*, 2001, pp. 65-78, ISSN 05854768
17. 3 Voci del *Dictionnaire des Lettres françaises. Le XVIe siècle*, édition entièrement révisée, amendée et mise à jour sous la direction de Michel Simonin. Paris, Fayard, 2001: *Giorgio Alione; Claude Expilly; Utopie à la Renaissance*, ISBN 2-253-05663-4
18. «'Les siècles à venir te loueront à bon droit': Montaigne et Claude Expilly», in *La Familia de Montaigne*, sous la direction de John O'Brien and Philippe Desan, Chicago, *Montaigne*

Studies, 2001, pp. 187-205, ISSN 10492917

19. «De la Commedia au Livre, du manuscrit à la comédie en prose: le parcours français du *Candelaio* de Giordano Bruno», in *Du spectateur au lecteur: imprimer la scène au XVIe et XVIIe siècles*, Fasano, Schena, 2002, pp. 145-66, ISBN 978-2-84050-2-494
20. «I vers rapportés di Etienne Jodelle: sovversione di una retorica dell'unità», in *Lingua, cultura e testo, Miscellanea di studi francesi in onore di Sergio Cigada*, Milano, Vita e Pensiero, 2003, vol. II, tomo 2, pp. 1021-1031, ISBN 8834310004
21. «Notes, corrections et sonnets. La lecture créative de Claude Expilly», in *La lecture littéraire*, VII, 2003, pp. 65-76
22. «Tra Tasso e Montaigne: il petrarchismo di Claude Expilly », in *Les Poètes français de la Renaissance et Pétrarque*, textes réunis et publiés par Jean Balsamo, 'Travaux d'Humanisme et Renaissance', n° CCCXCIV, Genève, Droz, 2004, pp. 411-425, ISBN 2600009477
23. «'Vergine bella che di sol vestita': fragmenta spirituali di Petrarca nella poesia francese del Cinquecento», in *Studi Francesi*, 147, 2004, pp. 73-94 ISBN 978-88-7885
24. «Les enjeux de la traduction de l'Arioste», in *Étienne de la Boétie: sage révolutionnaire et poète périgourdin*, textes réunis par Marcel Tetel, Paris, Champion, 2004, pp. 63-86, ISBN 2745308033
25. *Claude Expilly*, entrée du *Dictionnaire de Michel de Montaigne* sous la direction de Philippe Desan, Paris, Honoré Champion 2004, ISBN 2745311425
26. «La rondine e la statua: Medee cinquecentesche», in *Magia, gelosia, vendetta. Il mito di Medea nelle lettere francesi*, a cura di Liana Nissim e Alessandra Preda, Milano, Cisalpino, 2006, pp. 89-107, ISBN 8832360489
27. «La carne dell'anima: il Don Juan di Joseph Delteil», in *Don Giovanni nelle riscritture francesi e francofone del Novecento*, a cura di Michele Mastroianni, Firenze, Olschki, 2009, pp. 83-93, ISBN 9788822259103
28. «Il 'barconaccio' in alto mare: la prima traduzione francese del *Candelaio*», in *Giordano Bruno e la Francia*, a cura di Rosanna Gorris, Roma, Vecchiarelli, 2009, pp. 83-99, ISBN 9788882472603
29. «I fiori e il sepolcro: tracce del mito di Adone nella prima metà del Cinquecento», in *Elaborazioni poetiche e percorsi di genere. Miti, personaggi e storie letterarie. Studi in onore di Dario Cecchetti*, a cura di Michele Mastroianni, Alessandria, Edizioni dell'Orso, 2010, pp. 725 -744, ISBN 9788862741514
30. «Il mito in scena. *Adonis* di Gabriel Le Breton», in *Studi sul teatro in Europa onore di*

Mariangela Mazzocchi Doglio, a cura di Paolo Bosisio, Roma, Bulzoni, 2010, pp. 531-547, ISBN 9788878705166

31. «Presentazione» in *La figure de Jean-Baptiste dans les lettres françaises*, a cura di Liana Nissim e Alessandra Preda, Milano Cisalpino, 2012, pp. 11-13, ISBN 9788820510398
32. «La voix ou les vertus: la figure de Jean-Baptiste à la Renaissance», in *La figure de Jean-Baptiste dans les lettres françaises*, a cura di Liana Nissim e Alessandra Preda, Milano Cisalpino, 2012, pp. 79-94, ISBN 9788820510398
33. «Les traités de savoir vivre et la douceur : le paradigme italien», in *La douceur en littérature de l'Antiquité au XVIIe siècle*, études réunies par Hélène Baby et Josiane Rieu, Paris, Classiques Garnier, 2012, pp. 65-73, ISBN 9782812406089
34. «La Tragédie du Roy Franc-Arbitre ou le paysage en ruine de l'Eglise romaine», in *Morus- Utopia e Rinascimento*, 8, 2012, pp. 17-25, ISSN 1808-561X
35. «Syncretisme et Renaissance: quelques vers ronsardiens», in *Syncretismes, mythes et littérature*, éd. par Benedetta Collini et Paschale Auraix-Jonchière, Clermont Ferrand, Presses Universitaires Blaise Pascal, 2014, pp. 159-177, ISBN 978-2-84516-655-4
36. «Scrivere tra i versi altrui: la lezione italiana nell'opera di Claude Expilly», in *Seminari di storia della lettura e della ricezione, tra Italia e Francia, nel Cinquecento* 3, a cura di Anna Bettoni, Padova, CLEUP, 2014, pp. 85-98 ISBN 9788867872688
37. Entrée: *Expilly, Claude 1561-1636*, in *Écrivains juristes et juristes écrivains du Moyen âge au siècle des Lumières*, éd. par Bruno Méniel Paris, Garnier, 2015, pp. 449-453, ISBN 978-2-8124-5146-1
38. «Lo specchio della satira protestante: vanità, perdizione e infamia nell'abbigliamento di corte», in *La grâce de montrer son âme dans le vêtement: scrivere di tessuti, abiti, accessori. Studi in onore di Liana Nissim*, a cura di Marco Modenesi, Benedetta Collini, Francesca Paraboschi, DI/SEGNI, Milano, Ledizioni, 2015, pp. 345-352, ISBN 9788867052844
39. *Théâtre*, dans *Histoire des traductions en langue française, XVe et XVIe siècles*, sous la direction de Véronique Duché, Lagrasse, Édition Verdier, 2015, pp. 1229-1240, ISBN 978-2-86432-77
40. «Presentazione», *Le Cantique des cantiques dans les lettres françaises*, a cura di Monica Barsi e Alessandra Preda, Milano, Led, 2016, pp. 9-10, ISBN 978-88-7916-7680
41. «En guise de conclusion : trois directions de lecture», *Le Cantique des cantiques dans les lettres françaises*, a cura di Monica Barsi e Alessandra Preda, Milano, LED, 2016, pp. 333-336, ISBN 978-88-7916-768-0

42. «La 'tranquillità' del Lando in terra francese», in *Studi di Letteratura Francese*, 2016, pp. 141-154, ISBN 978-88-222-6481-7
43. «'Moitié à moitié' : Montaigne e la lettura», in *Il Confronto Letterario*, supplemento al n. 67, 2017, pp. 13-24, ISSN 0394-994X
44. «*Sichem Ravisseur* de François Perrin. Une mise en doute de la 'sainte' violence», in *La Tragédie sainte en France (1550-1610). Problématique d'un genre*, sous la direction de Michele Mastroianni, Paris, Classiques Garnier, 2018, pp. 327-344, ISBN 978-2-406-06814-3
45. «Introduzione», *Livres de chevet de Montaigne à Mitterrand*, a cura di Alessandra Preda e Eleonora Sparvoli, Milano, Led, 2018, pp. 9-12, ISBN 978-88-7916-856-4
46. «Le discours monstrueux du paysan : le 'villano' de Antonio Guevara et l'histoire prodigieuse de Pierre Boaistuau», in *Il Confronto letterario*, 70, 2018, pp. 205-219, ISSN 0394-994X
47. «La juste colère : autour de la Médée de Jean-Bastier de La Péruse», in *Atlante, Revue d'études romanes*, n° 9, automne 2018, p. 163-178 <https://atlante.univ-lille.fr/numero-9-automne-2018.html> ISSN 2426-394X
48. «Leggere Montaigne all'inizio del ventesimo secolo: il contributo di Giovanni Setti», in *Acme*, vol. 71, 2, 2018, pp. 167-178, ISSN 0001- 494X
49. «Autour du purgatoire. L'écroulement de la forteresse de Bernardino Ochino à Jean-Baptiste Trento» in *La Renaissance au Grand Large. Mélanges en l'honneur de Frank Lestringant*, Genève, Droz, 2019, pp. 561-70, ISBN 978-2-600-15832-9
50. «La lyre du magistrat: la deuxième édition des *Poèmes* de Claude Expilly (1624)», *Morales du poème à l'âge classique*, éd. par Alain Génétiot, Paris, Classiques Garnier, 2019, pp. 139-153, ISBN 9782406073161
51. «*Uno strano miscuglio di serio e di faceto*»: le prime traduzioni francesi dei 'Classici del ridere', in *Il sorriso al potere. "I classici del ridere" di Angelo Fortunato Formiggin i (1913-1938)*, a cura di Irene Piazzoni e Giuseppe Polimeni, Milano, Franco Angeli, 2020, pp. 119-143, ISBN 9788835106180
52. «Traduire Montaigne au XVIIIe siècle. Les *Saggi* de Giulio Perini», in *Global Montaigne. Mélanges en l'honneur de Philippe Desan*, sous la direction de Jean Balsamo et Amy Graves-Monroe, Paris, Classiques Garnier, 2021, pp. 615-630 ISBN 978-2-406-10797-2
53. «La lirica lionese in versi italiani: il sonetto di Louise Labé e gli epigrammi di Pernette Du Guillet», in *Studi Francesi*, I, 193, 2021, pp. 148-162 ISBN 978-88-7885

MONOGRAFIE

54. *Ilarità e tristezza. Percorsi francesi del Candelaio di Giordano Bruno (1582-1665)*, Milano, Led, 2007, ISBN 9788879163644

EDIZIONI CRITICHE

55. Jean-Baptiste Trento, Pierre Eskrich, *Mappe-monde nouvelle papistique. Histoire de la mappe-Monde papistique, en laquelle est déclaré tout ce qui est contenu et pourtraict en la grande table, ou carte de la mappe-monde (Genève, 1566)*, éd. critique établie et présentée par Frank Lestringant et Alessandra Preda, Genève, Droz, 'Travaux d'Humanisme et Renaissance', n° CDLXIII, 2009 (Introduzione pp. IX-XXX, Annotazione: 549 note, biografiche e fonti italiane, vedi nota 1, p. IX), ISBN 978260001265

TRADUZIONI

56. "Presenza dell'acqua vergine". Traduzione della poesia "Présence de l'eau vierge" di Rina Lasnier, in *Parole sull'acqua – Words on Water – Paroles sur l'eau. Poesie dal Canada anglofono e francofono*. A cura di Liana Nissim e Caterina Ricciardi. Roma, Empiria, 1997, pp. 70-71. ISBN: 88-85303-43-9
57. René Descartes, *Discorso del metodo*, a cura di Giambattista Gori, traduzione di Monica Barsi e Alessandra Preda, Milano, BUR, 'I classici del pensiero', 2010, ISBN 9788817028806

IN CORSO DI STAMPA

58. «Du peintre au poète: les portraits de Laure et Cassandre au seuil du recueil poétique», *Le visage: altérité et représentations*, Paris, L'Harmattan, collection Eidos, 2021
59. Introduzione, *Il lettore per amico*, a cura di Alessandra Preda e Eleonora Sparvoli, Milano, Ledizioni, Di/segni, 2021
60. «La chimera e Rabelais: la biblioteca di Saint-Victor 'au plus haut sens'» in *Rinascimento*, 1, 2022
61. Michel de Montaigne, *Sur des vers de Virgile/A proposito di alcuni versi di Virgilio* introduzione, traduzione e note a cura di Alessandra Preda, Palermo, Sellerio

62. *«De l'yesse si pleine»*: il Rinascimento al femminile di Pernet Du Guillet, Firenze, Olschki

CURATELE

Magia, gelosia, vendetta. Il mito di Medea nelle lettere francesi, a cura di Liana Nissim e Alessandra Preda, Milano, Cisalpino, 2006, ISBN 8832360489

Hélène dans les lettres françaises, a cura di Liana Nissim e Alessandra Preda, Milano, Cisalpino, 2008, ISBN 9788832360936

La figure de Jacob dans les lettres françaises/ La figura di Giacobbe nelle lettere francesi, a cura di Liana Nissim e Alessandra Preda, Milano Cisalpino, 2010, ISBN 9788820510053

La figure de Jean Baptiste dans les lettres françaises, a cura di Liana Nissim e Alessandra Preda, Milano, Cisalpino, 2012, ISBN 9788820510398

Les lieux de l'Enfer dans les lettres françaises, a cura di Liana Nissim e Alessandra Preda, Milano, Led, 2014, ISBN978-88-7916-683-6

Le Cantique des cantiques dans les lettres françaises, a cura di Monica Barsi e Alessandra Preda, Milano, Led, 2016, ISBN 978-88-7916-768-0

Della lettura: riflessioni d'autore, a cura di Vittorio Fortunati, Alessandra Preda e Eleonora Sparvoli, supplemento al n. 67, 2017, de *Il Confronto letterario*, ISSN 0394-994X

Livres de chevet de Montaigne à Mitterrand, a cura di Alessandra Preda e Eleonora Sparvoli, Milano, Led, 2018, ISBN 978-88-7916-856-4

3 maggio 2021

Milano

